



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

Typographical corrections.

### Sections 2 and 3

The word “petition” is being replaced by the words “Notice of Application” which is the term used in the new Rules of Court under the *Judicature Act*.

### Section 4

The reference to the title to be used is the title of the new Rules of Court.

### Section 5

Coming into force.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Corrections typographiques.

### Articles 2 et 3

Le mot «pétition» est remplacé par les mots «avis de requête» qui est le terme utilisé dans les nouvelles Règles de procédure en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire*.

### Article 4

Modification remplaçant les mots «Règles de la Cour» par «Règles de procédure» qui est le nouveau titre utilisé.

### Article 5

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Infirm Persons Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 1 of the Infirm Persons Act, chapter I-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

*(a) by striking out the word "cour" where it appears in the French version thereof and substituting therefor the word "Cour";*

*(b) by striking out the words "Mental incompetency" where they appear in the English version thereof and substituting therefor the words "mental incompetency".*

**2 Section 5 of the said Act is amended**

*(a) by striking out the words "by petition" where they appear in subsection (1) thereof and substituting therefor the words "by Notice of Application";*

*(b) by striking out the word "petition" where it appears in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "Notice of Application".*

**Loi modifiant la Loi sur les  
personnes déficientes**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 1 de la Loi sur les personnes déficientes, chapitre I-18 des Lois révisées de 1973, est modifié**

*a) par le retranchement du mot «cour» dans la version française et son remplacement par le mot «Cour»;*

*b) par le retranchement des mots «Mental incompetency» dans la version anglaise et son remplacement par les mots «mental incompetency».*

**2 L'article 5 de cette loi est modifié**

*a) par le retranchement des mots «par voie de pétition» au paragraphe (1) et leur remplacement par les mots «par voie d'avis de requête»;*

*b) par le retranchement des mots «La pétition» au paragraphe (3) et son remplacement par les mots «L'avis de requête».*

**3** *Subsection 9(1) of the said Act is amended by striking out the words "by petition" and substituting therefor the words "by Notice of Application".*

**4** *Section 38 of the said Act is amended by striking out the words "Rules of the court" where they appear therein and substituting therefor the words "Rules of Court".*

**5** Sections 2 and 3 of this Act come into force on a day to be fixed by proclamation.

**3** *Le paragraphe 9(1) de cette loi est modifié par le retranchement des mots «par voie de pétition» et leur remplacement par les mots «par voie d'avis de requête».*

**4** *L'article 38 de cette loi est modifié par le retranchement des mots «Règles de la Cour» et leur remplacement par les mots «Règles de procédure».*

**5** Les articles 2 et 3 de la présente loi entrent en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.